

COMISIÓN PARA LA COOPERACIÓN AMBIENTAL

Sesión del Comité Consultivo Público Conjunto No. 98-02

7 de mayo de 1998

Acta resumida

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) celebró una sesión ordinaria en El Paso, Texas, Estados Unidos, el 7 de mayo de 1998.

La presente acta resumida contiene información sobre cada uno de los puntos del orden del día, registra las decisiones tomadas por el Comité e identifica la ejecución y responsabilidades relacionadas con cada uno de estos puntos. Se adjunta la agenda como Anexo A, la lista de participantes como Anexo B y la Recomendación al Consejo 98-04 como Anexo C.

Las actas completas de los debates, la recomendación del CCPC al Consejo y otros documentos relacionados con el Comité, pueden solicitarse a la oficina del coordinador del CCPC u obtenerse a través de la página de la CCA en Internet: <<http://www.cec.org>> en la sección correspondiente al CCPC.

El señor Jonathan Plaut llegó a media mañana por problemas originados por el clima, los señores Jorge Bustamante y Jacques Gérin no estuvieron presentes en la sesión. Ambos enviaron por escrito al Secretariado las razones que les impidieron asistir. El señor Dan Morales no se presentó y no dio a conocer los motivos de su ausencia.

SESIÓN PRIVADA DEL CCPC

Como resultado de los acontecimientos de principios de 1998, el CCPC acordó abordar y resolver cinco temas específicos de interés general. Los debates se llevaron a cabo en privado y dieron como resultado lo siguiente:

- En relación con el papel del CCPC en las consultas públicas, se acordó mantener la orientación establecida en la anterior reunión (Sesión 98-01) de vincularse con las consultas públicas de la CCA. No obstante, quedó establecido claramente que el CCPC continúa teniendo bajo su responsabilidad brindar el máximo de oportunidades al público y a otros sectores de la sociedad para que participen en el proceso operativo de la CCA. El CCPC debe basar sus opciones en los resultados finales y en los vínculos con la toma de decisiones, tomando en consideración los límites presupuestarios y de logística.
- Se decidió que el CCPC sea responsable de elaborar su presupuesto de operaciones, de acuerdo con el procedimiento de la CCA, y que esto se exprese claramente en el informe del CCPC al Consejo.

- En cuanto al posible requerimiento de quórum, se acordó que el CCPC continúe funcionando por consenso para la toma de decisiones. Como lo señaló uno de los miembros, los miembros del CCPC no fueron designados para representar nacionalidades, sino tres perspectivas culturales a fin de enriquecer y mejorar el proceso operativo de la CCA. Se hará todo lo posible para contar con la presencia de todos los miembros, y en el caso de que sea necesario llevar un asunto a votación, se utilizarán otros medios para ponerse en contacto con los miembros que no hayan asistido. No obstante, se acordó también que es necesaria la presencia de un miembro de cada país para celebrar una reunión.

Se acordó de igual manera que la presidente del CCPC se comunicará con el Consejo para tratar el asunto relacionado con los puestos vacantes en el Comité (Canadá 1 y México 2). Consultar la Recomendación 98-04 adjunta.

- En cuanto a las relaciones del CCPC con las otras instancias de la CCA, se llegó al acuerdo de que el CCPC necesita ser más proactivo.
- Sobre la selección del Director Ejecutivo, consultar la Recomendación 98-04 adjunta.

SESIÓN PÚBLICA DEL CCPC

BIENVENIDA E INFORMACIÓN GENERAL A CARGO DE LA PRESIDENTE

Mary Simon dio la bienvenida a todos a El Paso. Analizó la decisión reciente de la CCA relativa a iniciar un proceso de planificación trienal y destacó la oportunidad que esto brinda al CCPC para ser más proactivo y contribuir con recomendaciones de fondo para el Consejo.

APROBACIÓN DEL ORDEN DEL DIA

Se agregaron los siguientes puntos al orden del día:

- Posible reunión en Mérida del CCPC con los comités consultivos nacionales y el comité consultivo gubernamental.
- Plan de gestión de los BPC.
- Próximas sesiones del CCPC.

COMENTARIOS DE LA DIRECTORA EJECUTIVA INTERINA DEL SECRETARIADO DE LA CCA

Se dio la bienvenida a Janine Ferretti a la sesión. En su intervención, la señora Ferretti declaró que éste era un momento importante para la CCA y el CCPC. Opinó que la decisión de iniciar un proceso de planificación trienal y el informe del Comité de Revisión Independiente brindan al CCPC una gran oportunidad, y que es muy importante contar con las recomendaciones oportunas del CCPC.

Confirmó que el Programa Anual y Presupuesto 1998 de la CCA se aprobó, sin perjuicio del proceso de planificación trienal. Destaca el énfasis que se puso en medio ambiente y comercio

alrededor de dos temas: (1) comprensión de las relaciones entre el comercio y el medio ambiente y (2) alentar la cooperación entre las Partes para establecer un enfoque de integración de la protección ambiental y el desarrollo económico.

La Directora Ejecutiva informó al Comité sobre diversos asuntos de programación y fechas de emisión del Informe sobre el Estado del Medio Ambiente (junio), y sobre el proceso de revisión relacionado con el Río San Pedro (informe de los expertos en junio, revisión pública, sesión del grupo consultivo en septiembre e informe final en noviembre). En respuesta a preguntas de los miembros, proporcionó detalles de las iniciativas sobre café de sombra, manejo adecuado de las sustancias químicas y los gases de efecto invernadero.

Respecto al plan estratégico trienal, informó que estaba programada para el 19 de mayo en Val Morin, Quebec, una sesión de intercambio de ideas a la que deberían asistir cinco representantes de cada una de las Partes, un miembro del CCPC, un miembro del Comité de Revisión Independiente y el Secretariado. Se llevaría a cabo una sesión más el 20 de mayo para la redacción del borrador a la que asistirían los Representantes Alternos y el Secretariado. En respuesta los miembros del CCPC opinaron que debería asistir un representante del CCPC de cada país. Se decidió que la presidenta transmitiría esta solicitud a los Representantes Alternos.

Ejecución: Presidente del CCPC / Partes / Secretariado

Se llevaron a cabo discusiones sobre la revisión de las Directrices para la presentación de peticiones relativas a la aplicación efectiva de la legislación ambiental conforme a los Artículos 14 y 15 del ACAAN. La señora Ferretti informó que era intención de las Partes tener disponible un borrador para los ministros en la Sesión del Consejo de junio. También estaría disponible para el CCPC en ese momento. Con este fin, se programó el 14 y 15 de mayo como fecha probable para celebrar una sesión informal en Washington, D.C., del Comité permanente General; los Representantes Alternos decidieron que el CCPC no estuviera representado en esta sesión.

Los miembros manifestaron su desacuerdo con este procedimiento. Expusieron que de acuerdo con las minutas de la sesión del 10 de febrero de los Representantes Alternos, el CCPC debería estar implicado directamente en el procedimiento y no que se le debería presentar únicamente un producto terminado. Quedó establecido claramente que una vez que los Representantes Alternos hayan redactado el texto, será muy difícil introducir cambios.

Se acordó que la presidenta se comunicaría inmediatamente con los Representantes Alternos para insistir en que el CCPC debería estar presente en la sesión informal.

Ejecución: Presidente del CCPC / Partes / Secretariado

La señora Ferretti continuó con la discusión sobre los planes para la Sesión del Consejo en Mérida. Los miembros opinaron que en la versión actual de la Agenda provisional, el CCPC no tenía oportunidad de reunirse en forma exclusiva con el Consejo. El CCPC decidió comunicar directamente al Consejo su deseo de reunirse con ellos durante la sesión del 25 y 26 de junio.

Ejecución: Presidente del CCPC / Partes / Secretariado

La señora Ferretti explicó, además, que el taller propuesto para la Sesión del Consejo, representa una oportunidad para que el público revise documentos en los que se discuten las áreas futuras que la CCA considera con prioridad sobre el programa y las iniciativas de cooperación. El objetivo es permitir al público proporcionar comentarios al Consejo sobre el marco estratégico

trienal para el programa de la CCA. Se llevó a cabo una larga discusión sobre este asunto. Algunos miembros manifestaron su preocupación respecto de que el programa, como fue propuesto, provocara frustración y desalentara la asistencia del público. Se decidió comunicarse directamente con el Consejo sobre este asunto.

Ejecución: Presidente del CCPC / Partes / Secretariado

PRIORIDADES DEL CCPC PARA 1998

Se acordó que se mantendrían las prioridades tal como se establecieron en la sesión ordinaria 98-01 del CCPC, añadiendo una nueva prioridad para la sesión 98-04 en Yellowknife, Territorios del Noroeste: Medio ambiente, comercio, y comunidades indígenas.

Ejecución: Miembros del CCPC / Secretariado

PRESENTACIÓN A CARGO DEL ADMINISTRADOR GENERAL DE LA COMISIÓN DE COOPERACIÓN ECOLÓGICA FRONTERIZA (Cocef)

La presidente presentó al señor Javier Cabrera Bravo, quien describió con entusiasmo las actividades de la Cocef y destacó la importancia de promover la participación de la comunidad. El señor Cabrera explicó la forma en que participan los representantes de la comunidad en todas las actividades de la Cocef, incluso en la autorización de los proyectos. Manifestó su seguridad de que este modelo de participación pública ha llevado a una mayor aceptación de las actividades de la Cocef y ha alentado una mayor adopción fundamental del desarrollo sustentable.

COMENTARIOS DE LOS OBSERVADORES

Se acordó permitir comentarios de los observadores antes de finalizar la sesión de la mañana. Entre otros, se hicieron los siguientes:

- Hubo preocupación sobre la falta de oportunidades para que el público se dirija al Comité. Los observadores instaron al Comité a que concediera más tiempo para que el público dialogara con los miembros y proporcionaran sus recomendaciones, en lugar de actuar únicamente como una galería de espectadores en las sesiones.
- Los observadores sugirieron que una manera de comprometer al público sería que los miembros, en su calidad de individuos, iniciaran sesiones de preguntas y respuestas a través del grupo de discusión CEC Net.
- Los observadores comentaron también, que el CCPC debería dar apoyo para realizar estudios centrados en asuntos fronterizos y dar recomendaciones sobre la manera en que las iniciativas trilaterales y bilaterales deberían contribuir, poniendo énfasis en la evaluación del impacto transfronterizo. Los acuerdos transfronterizos deben responder a las inquietudes que manifiestan instituciones como la Cocef.

Se acordó que el CCPC enviaría una carta de felicitación y que al mismo tiempo ofrecería su apoyo y cooperación al señor Gregg Cooke, nombrado recientemente nuevo administrador de la EPA de Estados Unidos, Región 6.

Ejecución: Miembros del CCPC / Secretariado

PLAN ESTRATÉGICO DE LA CCA 1999-2001

Después de una amplia discusión, se acordó que el plan de trabajo aprobado en la Sesión ordinaria del CCPC No. 98-01 y anexo a la Recomendación al Consejo 98-01, debería usarse como base para la recomendación sobre el plan trienal. Se sugirió que cada uno de los grupos de trabajo del CCPC, una vez recibido el plan estratégico, podría producir un borrador del plan de instrumentación para trabajar con el Secretariado durante los próximos tres años. Se acordó, asimismo, que dicho plan sería un proceso en evolución y que una parte de todas las sesiones futuras del CCPC debería concentrarse en actualizar el plan.

Se tomaron decisiones adicionales para incluir recomendaciones sobre la instrumentación conjunta de los compromisos que surgieron en el Protocolo de Kioto sobre Cambio climático, una discusión sobre el TLC y cualquier expansión hacia un bloque comercial hemisférico, principios rectores para la cooperación en el manejo de materiales tóxicos y los impactos sociales del desarrollo.

Ejecución: Miembros del CCPC / Grupos de trabajo del CCPC

Se acordó que los grupos de trabajo del CCPC debían actualizarse a la mayor brevedad a fin de reflejar cambios en membresía.

Ejecución: Presidente del CCPC / Miembros del CCPC

Se solicitó al Secretariado que produjera un informe retrospectivo sobre anteriores recomendaciones al Consejo y sus resultados.

Ejecución: Secretariado**PRÓXIMA SESIÓN DEL CONSEJO**

Se decidió que el CCPC centraría su atención en proporcionar recomendaciones claras y orientadas hacia el plan estratégico trienal de la CCA, y que se organizará para lograr este objetivo. Respecto a los planes para los talleres públicos, el punto se discutió antes en la sesión.

Se acordó también que sería útil que el CCPC celebrara una sesión en Mérida con los comités consultivos nacionales y consultivo gubernamental, a fin de intercambiar opiniones.

Ejecución: Miembros del CCPC / Secretariado**OTROS ASUNTOS****Posible reunión en Mérida con los comités consultivos nacionales y comité consultivo gubernamental**

Este tema se discutió en el punto anterior (ver más arriba).

Plan de manejo de los BPC

Se llevó a cabo un debate sobre la opinión del CCPC acerca del transporte de BPC de Canadá a Estados Unidos con fines de incineración, considerando el fallo judicial que prohíbe dicho

transporte. Se manifestó la inquietud sobre la posibilidad de que esté surgiendo una tendencia en las posiciones nacionales respecto a fronteras más restrictivas en lugar de más flexibles.

Se decidió que este tema podría utilizarse como un ejemplo de la necesidad de desarrollar iniciativas para la cooperación sin comprometer otros principios inherentes al ACAAN y a la CCA. Este punto se abordará en los informes del CCPC al Consejo.

Reuniones futuras del CCPC

Como se expuso anteriormente, se acordó agregar otro punto a la sesión programada para el 24 y 25 de septiembre de 1998 en Yellowknife: Medio ambiente y comercio, y comunidades indígenas. Este tema adquiere una importancia particular para la sesión de Yellowknife y la presidente reafirmó su interés en que el CCPC ponga su atención en las comunidades indígenas.

Se informó también a los miembros que esta sesión ocasionaría gastos muy elevados debido al costo de los viajes. Se acordó investigar las vías posibles de obtener fondos adicionales.

Ejecución: Presidente del CCPC / Secretariado

COMENTARIOS DE LOS OBSERVADORES (continuación)

- Una representante del Ministerio del Medio Ambiente de Canadá informó que su país tratará de designar antes de la sesión de junio a la persona que ocupará el puesto vacante en el Comité. Informó también que Canadá podrá enviar a Mérida únicamente a uno o dos representantes de los comités consultivos nacionales. Recomendó además que las Partes aclaren el estado actual de los informes en cuanto a la accesibilidad y destacó la importancia de recibir las recomendaciones del CCPC a la mayor brevedad.
- Un representante de la EPA informó sobre una conferencia llevada a cabo recientemente en San Diego que tuvo mucho éxito, en la que participaron 25 comunidades indígenas de la frontera de Estados Unidos y México y ocho dependencias gubernamentales en un diálogo sobre los problemas de interés común. Reiteró asimismo, que Estados Unidos mantiene un gran interés en el trabajo del CCPC.
- Representantes de una ONG indígena canadiense ofrecieron compartir sus experiencias e iniciar un diálogo con el CCPC sobre asuntos relacionados con la evaluación del impacto ambiental. Se identificaron diversos temas de interés: contaminación por mercurio como resultado del desbordamiento de las represas relacionadas con la hidro-expansión; emisión de los gases de efecto invernadero; efectos transfronterizos de la desviación de los ríos; derechos humanos en relación con el medio ambiente y el desarrollo, y la necesidad de considerar a los pueblos afectados directamente por el desarrollo; y omisiones de los gobiernos en el cumplimiento o aplicación de sus leyes y reglamentos ambientales.

Específicamente, se presentó una revisión de los regímenes ambientales establecidos bajo el acuerdo *James Bay and Northern Quebec Agreement* [Acuerdo de la Bahía de James y el norte de Quebec] (tratado entre las comunidades Cree e Inuit de Quebec y los gobiernos). Se analizaron algunas de las frustraciones respecto a la instrumentación de estos regímenes. Esto último condujo a iniciar una discusión sobre la aplicación posible de los Artículos 13 y 14 del ACAAN.

- Un representante de una ONG industrial de Estados Unidos, recomendó que el programa sobre el medio ambiente, la economía y el comercio debe prestar más atención a los impactos positivos de la inversión directa de los sectores público y privado.

CLAUSURA

Se levantó la sesión a las 18:30 del 7 de mayo de 1998.

Preparada por Lorraine Brooke



**Comisión para la Cooperación Ambiental
Sesión 98-02 del Comité Consultivo Público Conjunto**

7 de mayo de 1998

**Camino Real Hotel
101 S. El Paso Street
El Paso, Texas**

Tel: (915) 534-3000 • Fax: (915) 534-3024

Agenda

Presidente: Mary Simon

Jueves, 7 de mayo de 1998

- | | |
|---------------|--|
| 8:00 – 9:45 | Reunión privada del CCPC |
| | <ol style="list-style-type: none">1. Información general a cargo de la presidente2. Asuntos internos |
| 9:45 – 10:00 | Receso |
| 10:00 – 10:30 | Reunión pública del CCPC |
| | <ol style="list-style-type: none">1. Bienvenida e información general a cargo de la presidente2. Aprobación de la agenda provisional3. Comentarios de la Directora Ejecutiva interina del Secretariado de la CCA<ol style="list-style-type: none">a) Actualización sobre el Programa Anual y Presupuesto 1998 de la CCAb) Próxima reunión del Consejoc) Otros asuntos actuales |
| 10:30 – 11:30 | Prioridades del CCPC para 1998 |
| 11:30 – 12:00 | Presentación a cargo del Administrador General de la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (Cocef) |
| 12:00 – 13:30 | Almuerzo privado |
| 13:30 – 15:30 | Plan estratégico de la CCA para 1999-2001:
Preparación de la Recomendación del CCPC al Consejo |
| 15:30 – 15:45 | Receso |
| 15:45 – 16:30 | Plan estratégico de la CCA para 1999-2001 (continuación) |
| 16:30 – 17:00 | Próxima reunión del Consejo |
| 17:00 – 17:30 | Otros asuntos |
| 17:30 – 18:00 | Comentarios de los observadores |
| 18:00 | Clausura de la sesión |



Comisión para la Cooperación Ambiental

Sesión 98-02 del Comité Consultivo Público Conjunto

Lista de participantes

Miembros:

Canadá

Michael Cloghesy
Donna Tingley
Mary Simon (Presidente)

México

Guillermo Barroso
Iván Restrepo

Estados Unidos

Peter Berle
Jonatan Plaut
Jean Richardson
John Wirth

Observadores

Zena Aldridge	<i>U.S. Environmental Protection Agency</i>
Lorenzo Arriaga	<i>U.S. Department of the Interior</i>
Andrés Ávila Akerberg	Secretaría de Comercio y Fomento Industrial
Lorraine Brooke	Consultora
Rita Cerrutti	<i>Environment Canada</i>
Javier Cabrera Bravo	Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (Cocef)
Adam B. Greene	<i>U.S. Council for International Business</i>
Robert Hardaker	<i>U.S. Environmental Protection Agency</i>
José Arturo Herrera Solís	Secretaría de Relaciones Exteriores, Ciudad Juárez
Ginette Lajoie	<i>Grand Council of Crees (Québec)</i>
Pilar Leal	Procuraduría Federal de Protección al Ambiente, (PROFEPA)
Andres Mangan	<i>Business Council for sustainable Development for the Gulf of México</i>
John McKennirey	<i>Commission for Labor Cooperation</i>
Violet Pachanos	<i>Grand Council of Crees (Québec)</i>
Robert Redhead	<i>Robert J. Redhead Limited</i>
Leonora Rueda Gutiérrez	Secretaría de Relaciones Exteriores, Ciudad Juárez
Romeo Saganash	<i>Grand Council of Crees (Québec)</i>
Glenn B. Sekavec	<i>U.S. Department of the Interior</i>
Peter Silva	Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (Cocef)
Lynda Taylor	Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (Cocef)
Raúl Tornel Cruz	Confederación de Cámaras Industriales de los Estados Unidos Mexicanos (Concamin)
Dan Torrez	<i>Office of the Attorney General, State of Texas</i>
René Valenzuela	<i>International Boundary and Water Commission</i>
Robert Varady	<i>University of Arizona</i>
Mireya Vega López	Secretaría de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Pesca
Beatriz Vera	Consultora

Miembros del personal del secretariado de la CCA:

Janine Ferretti
Manon Pepin
María de la Luz García



Comité consultatif public mixte (CCPM)

Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC)

Joint Public Advisory Committee (JPAC)

RECOMENDACIÓN AL CONSEJO: NO. 98-04

Referencia: Director Ejecutivo de la Comisión para la Cooperación Ambiental y puestos vacantes en el Consejo Consultivo Público Conjunto

El Consejo Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA):

EN CONFORMIDAD con su mandato de proporcionar recomendaciones al Consejo; y

OBSERVANDO que pueden crearse limitaciones en el funcionamiento del CCPC si éste no cuenta con el total de miembros;

El CCPC:

1. Ofrece la siguiente recomendación sobre la selección del candidato para ocupar el puesto de Director Ejecutivo de la CCA:

El candidato elegido deberá poseer las siguientes aptitudes y experiencia:

- un currículum de trabajo sólido en materia de protección del medio ambiente y la salud humana;
- antecedentes profesionales sólidos en desarrollo sustentable; y
- capacidad reconocida que responda a las expectativas de la CCA y de los ciudadanos.

A este respecto, debe solicitarse al CCPC proponer nombres de posibles candidatos.

2. Solicita respetuosamente a Canadá y a México que, antes de la celebración de la Sesión ordinaria del Consejo 1998, designen a los miembros que ocuparán los puestos vacantes en el CCPC.

APROBADA POR LOS MIEMBROS DEL CCPC

Mayo de 1998